

F. 93 — 1143

5 MAI 1993. — Loi sur les relations internationales  
des Communautés et des Régions (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 31*bis* de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi du 16 juin 1989, est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Le Comité de concertation constitue en tout cas une Conférence interministérielle de la politique étrangère. Au sein de cette Conférence interministérielle, le Gouvernement informe régulièrement les Exécutifs de la politique étrangère, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'un Exécutif. »

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** L'article 55*bis* de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé comme suit :

« Art. 55*bis*. — L'article 92*bis*, §§ 1<sup>er</sup>, 4*bis*, 4*ter*, 5 et 6, de même que l'article 92*ter* de la loi spéciale s'appliquent à la Communauté germanophone moyennant les adaptations nécessaires. »

§ 2. Il est inséré dans la même loi un nouveau titre IV*ter*. — « Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes » — rédigé comme suit :

« Titre IV*ter*. — Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes. »

Art. 55*ter*. — L'article 92*quater* de la loi spéciale s'applique de la même manière à la Communauté germanophone. »

(1) *Sessão extraordinária 1991-1992.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 458/1. — Avis du Conseil d'Etat, n° 458/2. — Rapport de la Commission de la révision de la Constitution et des réformes des institutions, n° 458/3. — Avis du Conseil de la Communauté germanophone, n° 458/4. — Amendement, n° 458/5.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 8 et 10 décembre 1992.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 799/1. — Amendement, n° 799/2. — Rapport de la Commission de révision de la Constitution, des réformes institutionnelles et du règlement des conflits, n° 799/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 22 avril 1993.

N. 93 — 1143

5 MEI 1993. — Wet betreffende de internationale betrekkingen  
van de Gemeenschappen en de Gewesten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 31*bis* van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd door de wet van 16 juni 1989, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« In ieder geval richt het Overlegcomité een Interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid op. In deze Interministeriële Conferentie informeert de Regering de Executieven regelmatig over het buitenlands beleid, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van een Executieve. »

**Art. 2. § 1.** Artikel 55*bis* van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd door de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen als volgt :

« Art. 55*bis*. — Artikel 92*bis*, §§ 1, 4*bis*, 4*ter*, 5 en 6, alsook artikel 92*ter* van de bijzondere wet zijn van overeenkomstige toepassing op de Duitstalige Gemeenschap. »

§ 2. In dezelfde wet wordt een nieuwe Titel IV*ter* — « Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen » — ingevoegd, luidend :

« Titel IV*ter*. — Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. »

Art. 55*ter*. — Artikel 92*quater* van de bijzondere wet is van overeenkomstige toepassing op de Duitstalige Gemeenschap. »

(1) *Buitengewone zitting 1991-1992.*

Senaat.

*Parlementaire stukken.* — Voorstel van wet, nr. 458/1. — Advies van de Raad van State, nr. 458/2. — Verslag van de Commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen, nr. 458/3. — Advies van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, nr. 458/4. — Amendement, nr. 458/5.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 8 en 10 december 1992.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 799/1. — Amendement, nr. 799/2. — Verslag van de Commissie voor de herziening van de Grondwet, voor de institutionele hervormingen en voor de regeling van conflicten, nr. 799/3.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 april 1993.

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92 bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots « l'article 92 bis, §§ 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « l'article 92 bis, §§ 2, 3, 4, 4 bis et 4 ter ».

**Art. 4.** Dans les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, un nouvel article 26 bis est inséré, libellé comme suit :

« Art. 26 bis. — La section d'administration statue dans les six mois par voie d'arrêt sur les recours en annulation d'un arrêté visé à l'article 81, § 4 ou § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Pour le Ministre du Commerce extérieur  
et des Affaires européennes, absent :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
G. COËME

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

**Art. 3.** In artikel 1 van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92 bis, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden de woorden « artikel 92 bis, §§ 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « artikel 92 bis, §§ 2, 3, 4, 4 bis en 4 ter ».

**Art. 4.** In de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt een nieuw artikel 26 bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 26 bis. — De afdeling administratie doet binnen zes maanden uitspraak bij wijze van arrest, over beroepen tot nietigverklaring van een besluit bedoeld in artikel 81, § 4 of § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

Voor de Minister van Buitenlandse Handel  
en Europese Zaken, afwezig :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
G. COËME

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET